

## hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 20.02.2004

refundido el 20.02.2004

### 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

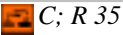
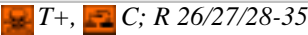

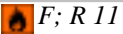
- **Datos del producto**
- **Nombre comercial:** **VITA CERAMICS ETCH**
- **Número del artículo:** FCE3, FCE6
- **Utilización del producto / de la elaboración** Agente cáustico
- **Fabricante/distribuidor:**  
VITA Zahnfabrik  
H. Rauter GmbH & Co. KG
- Postfach 1338  
D 79704 Bad Säckingen
- **Área de información:** -
- **Información para casos de emergencia** Tel.: ++49-(0)761-19240

Tel.: ++49/(0)7761/562-0  
Fax: ++49/(0)7761/562299

### 2 Composición/información sobre los componentes

- **Caracterización química**
- **Descripción** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 7664-93-9 EINECS: 231-639-5	ácido sulfúrico al	 C; R 35	2,5-10%
CAS: 7664-39-3 EINECS: 231-634-8	fluoruro de hidrógeno	 T+,  C; R 26/27/28-35	2,5-10%
CAS: 64-17-5 EINECS: 200-578-6	etanol	 F; R 11	2,5-10%

- **Indicaciones adicionales** El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### 3 Identificación de peligros

· **Descripción del riesgo:**



T Tóxico  
C Corrosivo

· **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

R 23/24/25 Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

R 35 Provoca quemaduras graves.

· **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

### 4 Primeros auxilios

· **Instrucciones generales:**

Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.

Antes de quitarse la protección respiratoria, quítese la ropa contaminada.

En caso de respiración irregular o apnea (paro respiratorio), hágase la respiración artificial.

( se continua en página 2 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 20.02.2004

refundido el 20.02.2004

( se continua en página 1 )

- **En caso de inhalación del producto:**  
Suministrar aire fresco u oxígeno; solicitar ayuda médica.  
Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.
- **En caso de contacto con la piel:**  
Un tratamiento médico inmediato es imperativo, ya que las cauterizaciones no tratadas producen heridas de difícil curación.  
Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
- **En caso de con los ojos:**  
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.
- **En caso de ingestión:**  
No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.  
Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

### \* 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
- **Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**  
Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.
- **Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

### \* 6 Medidas en caso de vertido accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:**  
Ante la presencia de vapores /polvo /aerosoles, utilizar protección respiratoria.  
evitar contacto con la sustancia  
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**  
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.  
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.  
Diluir con mucha agua.  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).  
Utilizar un neutralizador.  
Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.  
Asegurar suficiente ventilación.

### \* 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Prevención de incendios y explosiones:** Tener preparados los aparatos respiratorios.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Almacenar, en envases bien cerrados, en un ambiente seco y fresco.  
Conservar sólo en el envase original.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con otros materiales peligrosos
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Almacenar bajo llave o con acceso permitido solamente a profesionales o personal autorizado.  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

( se continua en página 3 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 20.02.2004

refundido el 20.02.2004

( se continua en página 2 )

### 8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

#### 7664-93-9 ácido sulfúrico al

TWA Valor de corta duración: 3 mg/m<sup>3</sup>  
Valor de larga duración: 1 mg/m<sup>3</sup>

#### 7664-39-3 fluoruro de hidrógeno

TWA Valor de corta duración: 2,5 mg/m<sup>3</sup>, 3 ml/m<sup>3</sup>

- **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

- **Equipo de protección individual:**

- **Medidas generales de protección e higiene:**

Protección profiláctica de la piel con crema protectora.

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

Guardar la ropa protectora por separado.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

- **Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

- **Protección de manos:**



Guantes de protección.

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

- **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

- **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

- **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

### 9 Propiedades físicas y químicas

- **Datos generales**

**Forma:** Líquido  
**Color:** Rojo claro  
**Olor:** Casi sin olor

- **Cambio de estado**

**Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado  
**Punto de ebullición /campo de ebullición:** 100°C

( se continua en página 4 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 20.02.2004

refundido el 20.02.2004

( se continua en página 3 )

· <b>Punto de inflamación:</b>	No aplicable.
· <b>Autoinflamabilidad:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Peligro de explosión:</b>	El producto no es explosivo.
· <b>Presión de vapor a 20°C:</b>	23 hPa
· <b>Densidad a 20°C:</b>	1,06 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con Agua:</b>	Completamente mezclable
· <b>Valor pH a 20°C:</b>	2
· <b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	3,2 %
<b>Agua:</b>	82,6 %
· <b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	1,5 %

### 10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas efecto de corrosión**
- **Productos de descomposición peligrosos:** Vapores tóxicos y cáusticos

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Fuerte efecto cáustico en la piel y las mucosas.
- **En el ojo:** Fuerte efecto cáustico
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Tóxico  
Corrosivo  
La ingestión produce un fuerte efecto cáustico en la boca y la faringe, así como el peligro de perforación del esófago y del estómago.

### 12 Información ecológica

- **Indicaciones generales:**  
De momento no disponemos de evaluaciones ecotoxicológicas.  
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
En estado no diluido o no neutralizado, no verter en el alcantarillado o en otros sistemas de desagüe.  
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:**  
Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.  
No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

( se continua en página 5 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 20.02.2004

refundido el 20.02.2004

( se continua en página 4 )

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.
- **Producto de limpieza recomendado:** Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

### 14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**



- **Clase ADR/RID-GGVS/E** 8 Materias corrosivas
- **Número Kemler:** 86
- **Número UN:** 2922
- **Grupo de embalaje:** II
- **Denominación de la carga:** Corrosive liquid, toxic, n.o.s., hydrofluoric acid, sulphuric acid

- **Transporte/datos adicionales:**



- **Clase IMDG:** 8
- **Número UN:** 2922
- **Label** 8+6.1
- **Grupo de embalaje:** II
- **Número EMS:** F-A,S-B
- **Contaminante marino:** No
- **Nombre técnico correcto:** CORROSIVE LIQUID, TOXIC, N.O.S. (HYDROFLUORIC ACID, SULPHURIC ACID)

- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Clase ICAO/IATA:** 8
- **Número UN/ID:** 2922
- **Label** 8+6.1
- **Grupo de embalaje:** II
- **Nombre técnico correcto** CORROSIVE LIQUID, TOXIC, N.O.S. (HYDROFLUORIC ACID, SULPHURIC ACID)

### 15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**  
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**  
T Tóxico  
C Corrosivo
- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**  
fluoruro de hidrógeno  
ácido sulfúrico al
- **Frases-R:**  
23/24/25 Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

( se continua en página 6 )

**hoja de datos de seguridad**  
según 91/155/CEE

fecha de impresión 20.02.2004

refundido el 20.02.2004

( se continua en página 5 )

35 *Provoca quemaduras graves.*· **Frases-S:**4 *Manténgase lejos de locales habitados.*9 *Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.*26 *En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.*36/37/39 *Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.*45 *En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).*60 *Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.*23 *No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles [denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante].*· **Disposiciones nacionales:**

Clase	contenido en %
III	2,5-10

· **Clase de peligro para las aguas:** CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.

### 16 Otra información

*Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.*

· **Frases R relevantes**11 *Fácilmente inflamable.*26/27/28 *Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.*35 *Provoca quemaduras graves.*· **\* Datos modificados en relación a la versión anterior**